Bilbao, 25 de marzo de 2020	Bilbo, 2020ko martxoak 25
Estimado/a compañero/a:	Lankide estimatua:
Dada la excepcionalidad de la situación en la que nos encontramos con motivo del estado de alarma decretado por el Covid-19 y las graves consecuencias que para la Abogacía de Bizkaia se están generando, que estamos seguros se incrementarán en un futuro próximo, quiero trasladarte en primer lugar el firme compromiso de que nuestro *Colegio sigue y seguirá prestando todos los servicios esenciales*, a pesar del inevitable cierre físico de nuestras instalaciones, utilizando para ello los medios tecnológicos, digitales y de teletrabajo de los que disponemos y que hemos implantado en estos días.	Covid-19k ezarritako alarma-egoera dela-eta bizi dugun egoera berezia eta Bizkaiko abokatuentzat sortzen ari diren eta ziurrenik sortuko diren ondorio larriak kontuan hartuta, lehenik eta behin adierazi nahi dizut gure **elkargoak funtsezko zerbitzu guztiak ematen jarraitzen eta jarraituko duela**, gure instalazio fisikoak itxi arren; horretarako, bitarteko teknologikoak, digitalak erabiliko ditugu, baita telelana ere.
En segundo lugar, quisiera transmitirte que la Junta de Gobierno es plenamente consciente de la absoluta incertidumbre e inquietud que la actual coyuntura está generando, y por ello, quiero trasladarte que estamos trabajando intensamente, desde días antes de la Declaración del Estado de Alarma y de la suspensión de toda la actividad jurisdiccional, para afrontar los nuevos problemas que se van planteando día a día, en permanente contacto con todas las Instituciones Administrativas, de ámbito Nacional, Autonómico, Provincial y Municipal; con todos los representantes de los operadores jurídicos y los diferentes Cuerpos Policiales, así como con el CVA y el CGAE.	Bigarrenik, jakinarazi nahi nizuke Gobernu Batzordea erabat jakitun dela egungo egoerak sortzen ari den ziurgabetasun eta egonezinaz, eta, horregatik, esan nahi dizut tinko ari garela lanean, Alarmako Estatuaren Adierazpena aldarrikatu baino egun batzuk lehenagotik eta jurisdikzio-jarduera guztia bertan behera utzi baino egun batzuk lehenagotik, gertaeren bilakaerak sortzen dituen arazoei aurre egiteko, eta etengabe ari gara harremanetan maila guztietako (Estatua, autonomia erkidegoa, lurralde historikoa, udalak) administrazio-erakunde guztiekin; halaber, operadore juridikoen eta polizia-kidego guztien ordezkariekin, bai eta AKNarekin eta EAKNarekin.
Para afrontar esta realidad, la Junta de Gobierno considera esencial adoptar medidas que no sólo permitan ofrecer soluciones inmediatas - que son necesarias- sino prever el escenario futuro; evitando que decisiones impulsivas, adoptadas al amparo de una urgencia o premura mal entendidas, se muestren, a medio o largo plazo, erróneas o	Errealitate horri aurre egiteko, Gobernu Batzordeak funtsezkotzat jotzen du berehalako konponbideak –beharrezko konponbideak– eskaintzeko ez ezik etorkizuna agertokia aurreikustea ere ahalbidetuko duten neurriak hartzea; saihestu egin nahi dira gaizki ulertutako presa edo presa baten babesean hartutako erabaki oldarkorrak, epe ertain edo luzera, okerrak edo eraginkortasunik gabekoak agertzea eta Bizkaiko Abokatutzari laguntzeko etorkizuneko mekanismoak baliogabetzea, gure Elkargoa behartuta baitago horiek ematera.

ineficaces e invaliden mecanismos futuros de ayuda a la Abogacía de Bizkaia que nuestro Colegio está obligado a prestar.

Para ello, ayer martes 24 de Marzo la Junta de Gobierno, en sesión celebrada por videoconferencia, ha adoptado las siguientes decisiones:

1ª.- **La suspensión del cobro de la Cuota Colegial del 2º trimestre, que incluye tanto la cuota ordinaria como el plazo semestral de la Póliza de RC**.

2ª.- La **creación de un Fondo Extraordinario de Apoyo** para atender las consecuencias de esta crisis, destinado a todas aquellas compañeras y compañeros que lo precisen.

Se ha acordado dotar inicialmente al mismo de una **cuantía máxima de 500.000,00 euros**, con cargo a los remanentes de superávit presupuestario de ejercicios anteriores.

Se establecerá un Reglamento de funcionamiento que individualice las necesidades de cada miembro de la abogacía de Bizkaia que lo precise. Dicho Reglamento incluirá los requisitos, bases de concesión y proceso de gestión.

La Junta de Gobierno ha considerado que este Fondo permitirá individualizar las situaciones de cada uno de los compañeros y compañeras que sufran el cese de la actividad profesional.

3ª.- Con fecha de efectos 1 de Abril, se instará un ERTE que afectará a aquellos empleados del Colegio cuya actividad propia de su puesto de trabajo ya no pueda verificarse de forma debida mediante el teletrabajo. Quiero destacar la excepcional dedicación y esfuerzo de nuestro personal y el indudable valor que su trabajo supone para el desarrollo del funcionamiento de nuestro Colegio, y trasladarles, una vez más, nuestro agradecimiento y absoluto compromiso

Horretarako, atzo, martxoak 24 asteartea, Gobernu Batzordeak, bideokonferentzia bidez egindako bilkuran, honako erabaki hauek hartu ditu:

1.- **2. hiruhilekoko elkargo-kuotaren kobrantza etetea, kuota arrunta eta erantzukizun zibileko polizaren seihilekoko epea barne**.

2.- **Aparteko Laguntza Funtsa sortzea** krisi honen ondorioei aurre egiteko, laguntza behar duten lankideentzat.

Hasiera batean, **500.000,00 euroko gehieneko zenbatekoa** ematea erabaki da, aurreko ekitaldietako aurrekontu-superabiteko gerakinen kargura.

Funtzionamendu-araudi bat ezarriko da, Bizkaiko abokatu bakoitzak erabili behar dituen beharrak bereizteko. Erregelamendu horrek baldintzak, oinarriak eta kudeaketa-prozesua jasoko ditu.

Gobernu Batzordeak uste du funts horrek aukera emango duela lanbide-jarduera bertan behera uzten duten lankide guztien egoerak indibidualizatzeko.

3.- Apirilaren 1etik aurrera, ERTE delako bat eskatuko da, beren lanpostuari dagokion jarduera telelanaren bidez behar bezala bete ezin duten elkargoko langileentzako. Nabarmendu nahi dut gure langileen aparteko dedikazioa eta ahalegina, eta haien lanak gure elkargoaren funtzionamendurako duen balio ukaezina, eta, beste behin ere, gure esker ona eta erabateko konpromisoa adierazi nahi diet beren lanpostuei eta lan-baldintzei eusteko.

4.- Apirilaren 1etik aurrera, eten egingo dira gure elkargoaren, OJZren, EPJren… zerbitzuetako kolaboratzaile guztien merkataritza-kontratuak, baldin eta une honetan ez badiote eragiten horietako bakoitzaren oinarrizko eta funtsezko funtzionamenduari.

con el mantenimiento de sus puestos de trabajo y de sus condiciones laborales.

4ª.- Con fecha de efectos 1 de Abril, se suspenderán los contratos mercantiles de todos aquellos colaboradores de los diferentes servicios de nuestro Colegio, SOJ, EPJ….., que en estos momentos no afecten a la debida continuidad del funcionamiento básico y esencial de cada uno de ellos.

5ª.- **La reformulación del presupuesto económico del presente ejercicio 2020**, una vez podamos concretar de mejor manera el impacto de la presente situación, lo que requerirá importantes recortes en partidas no esenciales para el funcionamiento de nuestro colegio.

Por último, quiero trasladarte mi apoyo y ánimo y el de toda la Junta de Gobierno para afrontar esta difícil coyuntura, tanto ahora, como en el complicado escenario profesional que viviremos tras el cese de la misma. Estamos a tu entera disposición y seguiremos trabajando para defender a la Abogacía de Bizkaia y encontrar las soluciones que sean necesarias, garantizando en todo momento que actuaremos guiados por los criterios de responsabilidad y prudencia y, siempre que fuera posible, atendiendo cada situación de forma personalizada.

No quisiera despedirme sin antes mandarte en nombre de toda la Junta de Gobierno, un cariñoso y afectuoso saludo, en especial si estás sufriendo de cerca esta enfermedad.

Un fuerte abrazo,

5.- **2020ko ekitaldi honetako aurrekontu ekonomikoa birformulatuko da**, egoera berezi honen eragina hobeto zehaztu ahal izateko, eta horrek murrizketa handiak eskatuko ditu gure elkargoaren funtzionamendurako funtsezkoak ez diren partidetan.

Azkenik, nire babesa eta kemena helarazi nahi dizkizut, bai eta Gobernu Batzorde osoarena ere, egoera zail honi aurre egiteko, bai orain, bai etenaren ondoren biziko dugun egoera profesional korapilatsuari aurre egiteko. Zure esanetara gaude, eta lanean jarraituko dugu Bizkaiko abokatutza defendatzeko eta beharrezkoak diren irtenbideak aurkitzeko; eta uneoro bermatuko dugu erantzukizunaren eta zuhurtziaren irizpideek gidatuta jardungo dugula eta, ahal den guztietan, egoera bakoitzari modu pertsonalizatuan erantzungo diogula.

Agurtu aurretik, agur bero bat bidali nahi dizut Gobernu Batzorde osoaren izenean, bereziki gaixotasun hau gertutik pairatzen ari bazara.

Besarkada handi bat.

CARLOS FUENTENEBRO ZABALA
DECANO / DEKANOA